This is the first book-length study of the influential cultural and religious exchanges which took place between England and Bohemia following Richard II’s marriage to Anne of Bohemia in 1382. The ensuing growth in communication between the two kingdoms initially enabled new ideas of religion to flourish in both countries but eventually led the English authorities to suppress heresy. This exciting project has been made possible by the discovery of new manuscripts after the opening up of Czech archives over the past twenty years. It is the only study to analyze the Lollard–Hussite exchange with an eye to the new opportunities for international travel and correspondence to which the Great Schism gave rise, and examines how the use of propaganda and the Council of Constance brought an end to this communication by securing the condemnation of heretics such as John Wyclif.

MICHAEL VAN DUSSEN is Assistant Professor in the Department of English, McGill University.
CAMBRIDGE STUDIES IN MEDIEVAL LITERATURE

GENERAL EDITOR
Alastair Minnis, Yale University

EDITORIAL BOARD
Zygmunt G. Barański, University of Cambridge
Christopher C. Baswell, Barnard College and Columbia University
John Burrow, University of Bristol
Mary Carruthers, New York University
Rita Copeland, University of Pennsylvania
Simon Gaunt, King's College, London
Steven Kruger, City University of New York
Nigel Palmer, University of Oxford
Winthrop Wetherbee, Cornell University
Jocelyn Wogan-Browne, Fordham University

This series of critical books seeks to cover the whole area of literature written in the major medieval languages – the main European vernaculars, and medieval Latin and Greek – during the period c.1100–1500. Its chief aim is to publish and stimulate fresh scholarship and criticism on medieval literature, special emphasis being placed on understanding major works of poetry, prose, and drama in relation to the contemporary culture and learning which fostered them.

RECENT TITLES IN THE SERIES

David Matthews
Writing to the King: Nation, Kingship, and Literature in England, 1250–1350
Mary Carruthers (ed.)
Rhetoric Beyond Words: Delight and Persuasion in the Arts of the Middle Ages
Katharine Breen
Imagining an English Reading Public, 1150–1400
Antony J. Hasler
Court Poetry in Late Medieval England and Scotland: Allegories of Authority
Shannon Gayk
Image, Text, and Religious Reform in Fifteenth-Century England
Lisa H. Cooper
Artisans and Narrative Craft in Late-Medieval England
Alison Cornish
Vernacular Translation in Dante’s Italy: Illiterate Literature
Jane Gilbert
Living Death in Medieval French and English Literature
Jessica Rosenfeld
Ethics and Enjoyment in Late Medieval Poetry: Love After Aristotle
Michael Van Dussen
From England to Bohemia: Heresy and Communication in the Later Middle Ages

A complete list of titles in the series can be found at the end of the volume.
FROM ENGLAND TO BOHEMIA

Heresy and Communication in the Later Middle Ages

MICHAEL VAN DUSSEN
For my grandparents
John Barry Hinds
Winifred McCabe Hinds
Dean John Van Dussen
Dorothy Farley Van Dussen
# Contents

**Acknowledgments**  page ix  
**Abbreviations**  x

## Introduction: Beyond reformist historiography: communication in Schism Europe

1 “The occasion of Queene Anne”  12  
A Bohemian queen, her death, and English religious politics  16  
Piety and the politics of legacy-making  26

2 Common ground: Richard Rolle at the edges of orthodoxy in England and Bohemia  37  
A Rollean coterie at the Curia  40  
Convergent transmission: cross-purposes, or continuity?  48

3 Conveying heresy: texts, tidings, and the formation of a Lollard–Hussite fellowship  63  
The network expands  65  
“A certayne student” and the Lollard–Hussite fellowship  70  
Interrogation, death, and decline  80

4 “Ad regna et loca extranea”: diplomacy against heresy, 1411–1416  86  
Conflicting reports  90  
Heresy and diplomacy  99  
“Non sine cordis amaritudine”: embarrassment and revision  103  
“Stupendas atque horrendas nouitates de Anglia animaduertite”  105

5 The aftermath: Bohemia in English religious polemic before Foxe  112  
From Constance to Basle: Thomas Netter and international Wyclifism  114  
“Bohemia” as an English commonplace  119  
“New heretics . . . old heresies”: Bohemia in early sixteenth-century England  121
<table>
<thead>
<tr>
<th>viii</th>
<th>Contents</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Afterword</td>
<td>126</td>
</tr>
<tr>
<td>Appendix A: Three verse eulogies of Anne of Bohemia: an edition</td>
<td>129</td>
</tr>
<tr>
<td>Appendix B: News of the Oldcastle Rising, 1414: an edition</td>
<td>142</td>
</tr>
<tr>
<td>Notes</td>
<td>157</td>
</tr>
<tr>
<td>Bibliography</td>
<td>196</td>
</tr>
<tr>
<td>Index of manuscripts</td>
<td>211</td>
</tr>
<tr>
<td>General index</td>
<td>213</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Acknowledgments

I offer my deepest gratitude to Richard Firth Green and Alastair Minnis, constant sources of encouragement from the very beginning of this project. I am also indebted to the generosity of my good friend and colleague Pavel Soukup, who commented on many sections of this book and facilitated my access to Czech publications at the Centrum medievistických studií (CMS) and elsewhere in the Czech Republic. David Holeton and Peter Morée were tremendously helpful in granting me access to the Bartoš Library at the Evangelická teologická fakulta of Charles University. I have also valued the ideas and suggestions from the following group of colleagues and friends as this book took shape: Daniel Collins, Frank Coulson, Greti Dinkova-Brunn, Kantik Ghosh, Phillip Haberkern, Daniel Hobbins, Anne Hudson, Christopher Jones, John King, Andrew Kraebel, Leslie Lockett, David Mengel, A. G. Rigg, Jana Zachová, and the two anonymous readers from Cambridge University Press. Thanks also to Benjamin Barootes for compiling the index. Librarians from the Národní knihovna, the Knihovna Metropolitní kapituly, the Archiv Univerzity Karlovy and the Národní muzeum in Prague, the Státní oblastní archiv in Třeboň, the National Archives in London, and the Österreichische Nationalbibliothek in Vienna graciously allowed me to access many of the manuscripts discussed in the coming chapters. The cover image and plate are reproduced by permission of the Prague Castle Archive, Metropolitan Chapter Library (ms h.15, fol. 96).

Abbreviations

EETS   Early English Text Society
ÖNB    Vienna, Österreichische Nationalbibliothek
PKMK   Prague, Knihovna Metropolitní kapituly
PNK    Prague, Národní knihovna